

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 163

A. TITEL

Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR), met bijlage en Protocol van ondertekening; Genève, 1 juli 1970

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, bijlage en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1972, 97. Zie ook *Trb.* 1978, 110 en de rubrieken J van *Trb.* 1982, 107, *Trb.* 1992, 145 en *Trb.* 1994, 123.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 97 rubriek J van *Trb.* 1994, 123 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1978, 110, en de rubrieken J van *Trb.* 1992, 145 en *Trb.* 1994, 123.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1978, 110, *Trb.* 1982, 107 en *Trb.* 1994, 123.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1978, 110, *Trb.* 1982, 107 en *Trb.* 1994, 123.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1978, 110.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 97, *Trb.* 1978, 110, *Trb.* 1982, 107, *Trb.* 1983, 111, *Trb.* 1992, 145 en *Trb.* 1994, 123.

Wijziging van 30 augustus 1993

De vertaling in het Nederlands van de door de Regering van Noorwegen voorgestelde wijzigingen op de Overeenkomst (tekst afgedrukt in rubriek J van *Trb.* 1994, 123) luidt als volgt:

Wijziging van de Europese Overeenkomst van 1970 nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR)

Artikel 10

„Controle-apparaat”

Aan het eind van het eerste lid, letter a, van dit artikel wordt de volgende zin toegevoegd:

„Een controle-apparaat dat wat betreft constructie, installatie, gebruik en beproeving voldoet aan Verordening (EEG) nr. 3821/85 van 20 december 1985, wordt geacht te voldoen aan de vereisten van dit artikel.”

Artikel 13

„Overgangsbepalingen”

De tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd:

„Het bepaalde in het nieuwe artikel 10 – Controle-apparaat – wordt niet eerder verbindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen dan op 24 april 1995. Vóór deze datum blijft het bepaalde in het oude artikel 12 – Persoonlijk controleboekje – en het oude artikel 12*bis* – Controle-apparaat – van toepassing.”

Opmerking: De hieronder weergegeven wijziging van de AETR is aangenomen door het Inland Transport Committee tijdens haar vijfenvijftigste vergadering (ECE/TRANS/97, paragraaf 73).

Bijlage – Aanhangsel 2, Hoofdstuk I, paragraaf 1

De tekst van paragraaf 1 wordt als volgt gewijzigd:

„1. Het goedkeuringsmerk bestaat uit:

– een rechthoek waarbinnen de letter „e” is aangebracht, gevolgd door een onderscheidingsnummer van het land waar de goedkeuring werd afgegeven, in overeenstemming met de volgende gebruikelijke tekens:

Duitsland	– 1	Oostenrijk	– 12
Frankrijk	– 2	Luxemburg	– 13
Italië	– 3	Noorwegen	– 16
Nederland	– 4	Denemarken	– 18
Zweden	– 5	Polen	– 20
België	– 6	Portugal	– 21
Tsjechische Republiek	– 8	Russische Federatie	– 22
Spanje	– 9	Griekenland	– 23
Joegoslavië	– 10	Ierland	– 24
Verenigd Koninkrijk	– 11	Kroatië	– 25

Overige nummers worden als volgt toegekend:

i. Aan landen die partij zijn bij de Overeenkomst van 1958 betreffende het aannemen van eenvormige goedkeuringsvoorwaarden en de wederzijdse erkenning van goedkeuring van uitrustingsstukken en onderdelen van motorrijtuigen dezelfde nummers als die welke bij die Overeenkomst aan die landen zijn toegekend;

ii. Aan landen die geen partij zijn bij de Overeenkomst van 1958, nummers in de chronologische volgorde waarin zij deze Overeenkomst bekrachtigen of daartoe toetreden,

en

– een goedkeuringsnummer, overeenkomend met het nummer op het goedkeuringscertificaat dat is opgesteld voor het model van het controle-apparaat of van het blad, en aangebracht op een willekeurige plaats in de nabijheid van de rechthoek.

Noot: Om in de toekomst de gelijkvormigheid te waarborgen tussen de gebruikelijke tekens van de Overeenkomst van 1958 en die van de AETR-Overeenkomst, dienen aan nieuwe Overeenkomstsluitende Partijen in beide Overeenkomsten dezelfde nummers te worden toegekend.”

Bijlage – Aanhangsel 2, Hoofdstuk I, paragraaf 3

In de figuur aan het eind van paragraaf 3 wordt de letter „E” vervangen door „e”.

Uitgegeven de *tiende* augustus 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS